



Distr.
LIMITED

A/C.1/54/L.19
22 October 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 83 повестки дня
КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ РАЗРАБОТКИ,
ПРОИЗВОДСТВА И НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ
БАКТЕРИОЛОГИЧЕСКОГО (БИОЛОГИЧЕСКОГО)
И ТОКСИННОГО ОРУЖИЯ И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Южная Африка и Япония:
проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹ являются сто сорок три государства, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

¹ Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

учитывая свой призыв, обращенный ко всем государствам - участникам Конвенции, принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции², и предоставлять такую информацию и данные - в соответствии со стандартизированной процедурой - Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

ссылаясь на свою принятую без голосования 15 декабря 1994 года резолюцию 49/86, в которой она приветствовала принятый консенсусом 30 сентября 1994 года заключительный доклад Специальной конференции государств - участников Конвенции³, в котором государства-участники договорились учредить открытую для участия всех государств-участников специальную группу, цель которой заключается в рассмотрении соответствующих мер, включая возможные меры контроля, и разработке предложений по укреплению Конвенции, которые, при необходимости, будут включены в юридически обязательный документ, который будет представлен на рассмотрение государств-участников,

ссылаясь также на положения Конвенции, касающиеся научно-технического сотрудничества, и соответствующие положения заключительного доклада Специальной группы правительственных экспертов, заключительного доклада Специальной конференции государств - участников Конвенции, состоявшейся 19-30 сентября 1994 года, и заключительных документов конференций по рассмотрению действия Конвенции,

ссылаясь далее на заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа-3 сентября 1998 года⁴, в котором главы государств и правительств отметили достигнутый к тому времени прогресс на переговорах по протоколу, подчеркнули важность достижения дальнейшего существенного прогресса в целях заключения общеприемлемого и имеющего обязательную юридическую силу документа, призванного усилить Конвенцию, и подтвердили решение четвертой Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции, в котором содержался настоятельный призыв к скорейшему завершению проводимых Специальной группой переговоров до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции,

приветствуя содержащееся в заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции⁵ подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

² BWC/CONF.III/23, часть II.

³ BWC/SPCONF/1.

⁴ A/53/667-S/1998/1071, приложение I; см. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятьдесят третий год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1998 года, документ S/1998/1071.

⁵ BWC/CONF.IV/9, часть II.

ссылаясь на сделанное на неофициальном совещании на уровне министров, состоявшемся в Нью-Йорке 23 сентября 1998 года, заявление, в котором участники и коспонсоры решительно высказались в поддержку Конвенции и повышения эффективности и совершенствования осуществления Конвенции,

принимая во внимание приближающиеся семьдесят пятую годовщину подписания в Женеве 17 июня 1925 года Протокола о запрещении применения на войне удушливых, ядовитых или других подобных газов и бактериологических средств⁶ и двадцать пятую годовщину вступления в силу 26 марта 1975 года Конвенции о биологическом оружии,

1. приветствует прогресс, достигнутый к настоящему времени на переговорах по протоколу, призванному усилить Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, и подтверждает решение четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в котором содержался настоятельный призыв к скорейшему завершению проводимых Специальной группой переговоров до начала пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и настоятельный призыв к ней представить свой доклад, который должен быть принят консенсусом, государствам-участникам для рассмотрения ими на специальной конференции⁷;

2. с удовлетворением отмечает увеличение числа государств - участников Конвенции и вновь обращается с призывом ко всем подписавшим Конвенцию государствам, которые еще не ратифицировали ее, безотлагательно сделать это, а также призывает те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым всеобщему присоединению к Конвенции с учетом приближающейся двадцать пятой годовщины вступления в силу Конвенции;

3. призывает все государства-участники в этой связи ускорить переговоры и удвоить свои усилия в рамках Специальной группы в целях выработки действенного, эффективного с точки зрения затрат и практического режима и добиваться скорейшего урегулирования неразрешенных вопросов, проявляя большую гибкость, с тем чтобы как можно скорее завершить работу над протоколом на основе консенсуса;

4. с удовлетворением отмечает информацию и данные, представленные к настоящему времени, и повторяет свой обращенный ко всем государствам - участникам Конвенции призыв принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции²;

5. просит Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам - депозитариям Конвенции и предоставлять такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, а также решений, содержащихся в заключительном докладе специальной конференции³, включая всю необходимую помощь Специальной группе и специальной конференции, на которой в соответствии с ее мандатом будет рассмотрен доклад Специальной группы;

⁶ League of Nations, Treaty Series, vol. XCIV (1929), No. 2138.

⁷ См. BWC/CONF.IV/9.

6. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении".

- - - - -